

March 10, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
nuova puntata	new episode
ascoltatori	listeners
nuovo accordo	new agreement
nel corso di un incontro	during a meeting
Turchia	Turkey
tennis agonistico	competitive tennis
una delle atlete più pagate al mondo	one of the world's highest-paid female athlete
che è risultata positiva	who tested positive
morte	death
della posta elettronica	of email
gruppo di ricercatori	group of researchers
Londra	London
che sostengono	who claim
di aver scoperto l'identità	to have discovered
per raggiungere il loro obiettivo	to reach their goal
hanno utilizzato	used
denominata "profilatura geografica"	called "geographic profiling"

Capisco...	I see...
e allora?	so?
dovrai aspettare la nostra ultima storia	you'll have to wait for our last story
per scoprirlo	to find out
come sempre	as always
lingua	language
passato prossimo	present perfect
Tirarsi indietro	To move back
pronto	ready
Alziamo il sipario!	Let's open the curtain!

Turchia e Unione europea discutono un nuovo accordo sui migranti

Italian	English Translation
Turchia e Unione europea	Turkey and the European Union
nuovo accordo sui migranti	new deal on migrants
le linee generali	outlines
che avrebbe l'obiettivo di scoraggiare i migranti	which would be aimed at deterring migrants
la pericolosa traversata del mar Egeo verso la Grecia	dangerous journey across the Aegean Sea to Greece
scambio	swap
un profugo siriano	one Syrian refugee

per ogni rifugiato siriano illegale	every illegal Syrian refugee
che lascia le isole greche	who leaves the Greek islands
il primo ministro turco	Turkey's prime minister
incontro	meeting
Dopo 12 ore di colloqui	After 12 hours of talks
cancelliera tedesca	German chancellor
il piano "uno fuori, uno dentro"	the "one in, one out" plan
passo avanti	breakthrough
un'intesa	a settlement
attraverso la rotta dei Balcani	through the Balkan route
per raggiungere un accordo	to reach an agreement
nel corso di un nuovo vertice	during a new summit
che avrà luogo la settimana prossima	to be held next week
chiede alla Turchia di svolgere un ruolo più attivo	is asking Turkey to play a more active role
per fermare i migranti	in stopping migrants
coste greche	Greek shores
l'erogazione	the payment
una cifra doppia	twice as much
Io mi auguro davvero	I really hope
attuabile	viable
richiedenti asilo	asylum seekers
colpo mortale	death-blow

si tratta di	it is
che cosa proporresti	what would you suggest
chi sfrutta	those who exploit
Ogni giorno	Every day
che hanno chiesto asilo	who claimed asylum
ha accolto quasi 3 milioni di profughi	has given shelter to almost 3 million refugees
grosso	big
bloccati	stuck
unilateralmente	unilaterally
alle loro frontiere	at their borders
nel tentativo di gestire la crisi	in an attempt to manage the crisis
in cambio	in exchange
cittadini	citizens
ognuno sembra giocare il proprio gioco...	everyone seems to be playing their own game...

Maria Sharapova risulta positiva a un controllo antidoping

Italian	English Translation
risulta positiva	tests positive
la sportiva più pagata al mondo	the world's highest-paid female athlete
farmaco vietato	banned drug
La tennista ha parlato davanti ai	The tennis player spoke to the

media	media
conferenza stampa	press conference
ha raccontato	said
tappe	events
La campionessa è risultata positiva al	The champion tested positive for
farmaco	drug
come ha spiegato lei stessa	as she herself explained
assume da circa un decennio	she has been taking for a decade now
carenza	deficiency
Numerose ricerche hanno messo in relazione	Numerous studies have linked
un miglioramento delle prestazioni atletiche	improved athletic performance
aumento	increase
resistenza fisica	physical endurance
recupero	recovery
L'Agenzia mondiale anti-doping	The World Anti-Doping Agency
ha recentemente aggiunto	has recently added
ha ammesso di non aver letto	admitted to not having read
divieto	ban
era entrato in vigore	had come into force
Il marchio svizzero produttore di orologi	The Swiss watch manufacturer

di interrompere ogni legame	to sever all ties
con la ventottenne tennista russa	with the 28-year-old Russian tennis player
il marchio di abbigliamento sportivo	the sportswear brand
la casa produttrice di automobili di lusso tedesca	German luxury car maker
con la cinque volte campionessa del Grande Slam	with the five-time Grand Slam champion
non si merita questa squalifica	doesn't deserve this ban
seguono le indicazioni	follow the instructions
ha commesso un errore	she made a mistake
dilettante	amateur
non si trovava nella lista	it was not on the list
carriera	career
Semmai...	If anything...
Non so che dire	I do not know what to say
linea dura	tough line
Non mi stupirei	I wouldn't be surprised

Muore l'inventore della posta elettronica

Italian	English Translation
Muore	Dies
posta elettronica	email

è morto	died
per un attacco cardiaco	of a heart attack
all'età di 74 anni	at the age of 74
come componente degli indirizzi di posta elettronica	as part of email addresses
programmatore informatico	computer programmer
concepì l'idea	came up with the idea
rete	network
inviò	sent
ingegnere	engineer
società di ricerca e consulenza informatica	IT research and consulting company
che ha svolto un ruolo importante	which played a big role
nello sviluppo di Arpanet	in developing Arpanet
una versione embrionale	an early version
era nato ad	was born in
ingegneria elettrica	electrical engineering
riconoscimenti	honors
tra cui	including
premio Principe delle Asturie	Prince of Asturias award
c'è stata un'epoca	there was a time
Davvero non ricordi	You really don't remember
intendevo dire	I meant
non mi era mai capitato di pensare	it had never occurred to me

a un certo punto	at some point
e l'ha poi sviluppato	and then developed it
Pensaci...	Think about it...
ha dato inizio a una vera e propria rivoluzione	started a real revolution
la gente si lamenta	people complain
messaggi non desiderati	junk mail
cassetta delle lettere	mailbox
in un certo senso	in a way
proprio per questo motivo	precisely for this reason
potrebbero scomparire	might disappear
quando cerchiamo di lavorare	when we're trying to get things done
Dopo tutto	After all
al giorno d'oggi	nowadays
rischia di diventare presto obsoleta	is likely to become obsolete soon
davvero triste	really sad
corsa	race
si tradurrà in	will result in
per quanto mi riguarda	as for me
io continuerò a prendermi tutto il tempo necessario	I will continue to take my time
in tutto il mondo	all over the world

Regno Unito, un gruppo di scienziati rivela l'identità di un misterioso artista

Italian	English Translation
Regno Unito	UK
gruppo di scienziati	group of scientists
Una settimana fa	A week ago
ricerca accademica	academic research
prestigioso istituto superiore privato	prestigious public school
comparsa	appearance
opere di Banksy	Banksy's works
spostamenti	movements
Per risolvere il mistero	To solve the mystery
ricercatori	researchers
si sono avvalsi del	used
profilatura geografica	geographic profiling
hanno cercato di tracciare un collegamento	tried to draw a connection
fantomatico	elusive
che si muove sotto lo pseudonimo	acting under the pseudonym
uno degli artisti contemporanei britannici di maggior successo	one of Britain's most successful contemporary artists
mette insieme	combines
umorismo amaro	bitter humor

opere	works
strade	streets
affascinante	fascinating
Finalmente conosciamo l'identità	At last we know the identity
triste	sad
La condizione di anonimato dell'artista	The artist's anonymity
significato	meaning
Non capisco...	I don't understand...
che si aggira in mezzo a noi	who wanders among us
È un peccato	It is unfortunate
sensazione	feeling
così ossessionati dal fatto di smascherare	so obsessed with unmasking
ormai	by now
tutti sanno chi è Banksy	everyone knows who Banksy is
In fondo	After all
non è la prima volta	it is not the first time
non soffrirà	won't suffer
vero scopo	real purpose
può essere utilizzata	can be used
per catturare criminali più pericolosi	to catch more dangerous criminals
cellule terroristiche	terrorist cells

Grammar - Past Tense: *The passato prossimo*

Italian	English Translation
l'agenzia statistica europea	the European statistics agency
nonostante	even though
Hai scoperto l'acqua calda	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
La cosa più sorprendente è stato scoprire	What surprised me the most was finding out
su 24 paesi europei	out of 24 European countries
si piazza ventesima	ranks twentieth
un po' umiliante	a little bit humiliating
fanno così tanta fatica ad imparare	have such a hard time learning
le lingue straniere	foreign languages
sono avvantaggiati nell'apprendimento	start with an advantage when learning
più bravi	better
aiuta a rendere il cervello	helps make the brain
più ricettivo	more receptive
alle nuove parole	to new words
ci agevolano	help us
in fondo	after all

non sono completamente d'accordo	I don't entirely agree
Pensaci!	Think about it!
sono doppiati	are dubbed
soltanto un italiano su due	only one Italian in two
approfitta delle vacanze all'estero	takes advantage of holidays abroad
per esercitare una lingua straniera	to practice a foreign language
non ho obiezioni	I don't have any objections
fiero	proud
storicamente	historically
a parole	in theory
il sistema scolastico	the school system
il metodo didattico più efficace	the most effective teaching method
A cosa ti riferisci?	What do you mean?
dovrebbe iniziare durante l'infanzia	should begin in childhood
a scuola	in school
Non basta!	It's not enough!
sottovalutano	underestimate
non spingono	don't encourage
cartoni animati	cartoons
va anche praticato	must also be practiced
parenti	relatives
su questo hai ragione	you're right about this
svolge un ruolo essenziale	plays a key role

come dicevamo prima	as we said earlier
Giusto!	Right!
scrittura	writing
Concordi?	Do you agree?
Pienamente!	Totally!
In classe	In the classroom
che viverla	than living it
Lo penso anch'io	I think so, too
che consiglio daresti a	what advice would you give to
da poco diventato padre	who has recently become a father

Expressions - Tirarsi indietro

Italian	English Translation
Tirarsi indietro	To move back
nemmeno posso dire che mi dispiace	I can't say I dislike it either
Se c'è da esibirsi	If I'm asked to perform
il responsabile delle risorse umane della compagnia per cui lavoro	the head of human resources at the company I work for
colleghi	coworkers
non mi sembri molto entusiasta...	you don't sound very enthusiastic...
Già!	Yeah!
verità	truth

Non sono molto intonata	I'm kind of tone-deaf
Purtroppo	Unfortunately
la mia disponibilità	my availability
un po' timida	a little bit shy
non mi hai mai sentito cantare	you never heard me sing
cambiamo discorso	let's change the subject
Un paio di mesi fa	A couple of months ago
Mi hanno sfidato a cantare	They challenged me to sing
un po' vecchiotta	a little bit old
le strofe iniziali	the first verses
vediamo se riesci a indovinare il titolo	let's see if you can guess the title
D'accordo!	All right!
Accetto la sfida!	I accept the challenge!
È giunta mezzanotte	Midnight
i rumori	the sounds
l'insegna	the sign
deserte	empty
silenziose	quiet
carrozza	carriage
cigolando se ne va	squeaking moves away
fermati	stop
ti aiuto un po'	I'll help you out a little bit

motivi	songs
Vecchio frac	Old Tailcoat
titolo	title
poco fa	a little while ago
Mi cogli in contropiede	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
brevemente	briefly
Hai mai sentito parlare del principe	Have you ever heard of the prince
Nella prima metà del ventesimo secolo	In the first half of the twentieth century
noto	well-known
Ricco e potente	Rich and powerful
mondano	worldly
imprenditore	businessman
Sulla sua vita si potrebbe scrivere un romanzo	You could write a novel on his life
morte	death
A cosa alludi?	What are you referring to?
morì	died
in circostanze misteriose	in mysterious circumstances
in seguito a una caduta dalla finestra	following a fall from the window
cammina di notte per la città	wanders around the city at night
malinconico	melancholy

La settimana prossima	Next week
ti porto l'articolo	I'll bring you the article
cambiare idea	to change one's mind
obiettivo	goal
rinunciare a qualcosa	to give up something
sottrarsi a un impegno	to evade a commitment
mi hai promesso	you promised me
che saresti venuto a nuotare	you would come swimming
che fa qualche passo indietro	who takes a few steps back
In senso figurato	Figuratively
significa scegliere di porre fine alla propria partecipazione	it means choosing to end one's participation
il proprio coinvolgimento	one's involvement
Gli esempi in basso	The examples below
ci aiuteranno a conoscere meglio l'ambito di applicazione	will help us learn more about the scope
potrebbe essere tradotta in forma letterale	could be translated in a literal way
più appropriata	more appropriate
dal punto di vista semantico	semantically